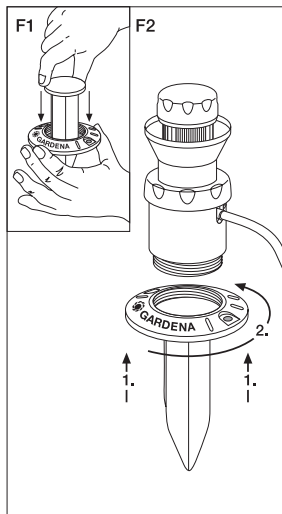
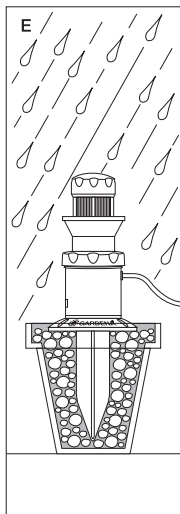
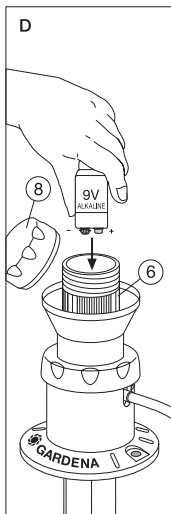
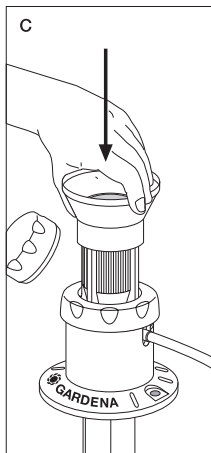
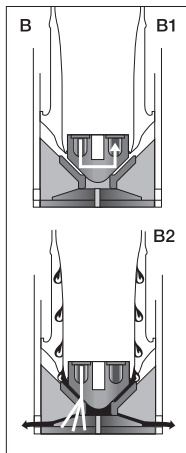
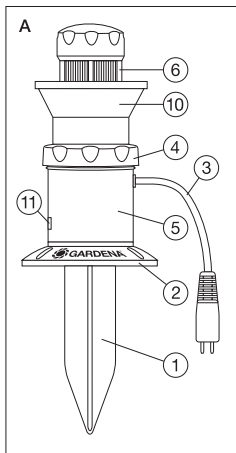
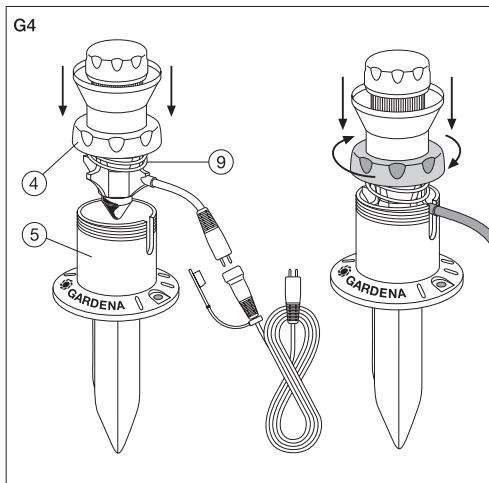
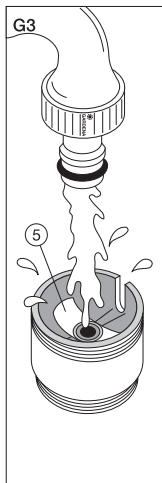
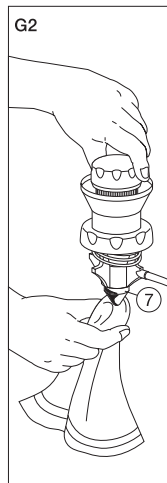
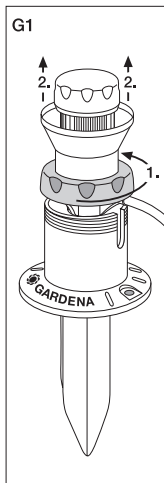
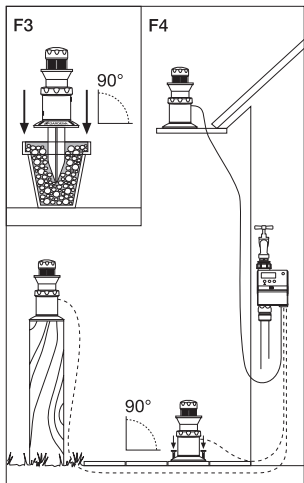


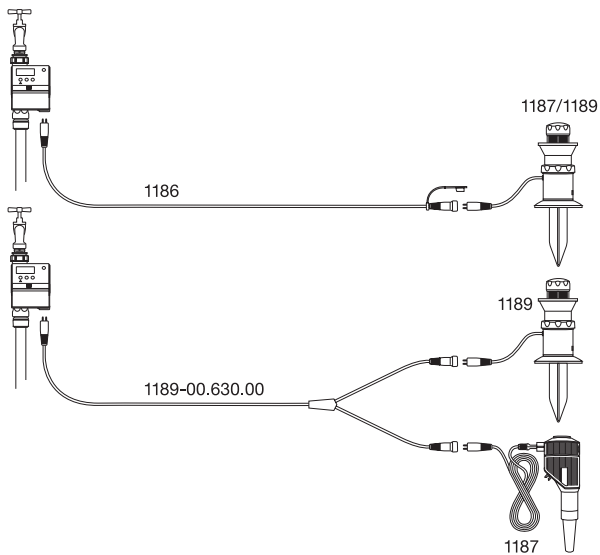
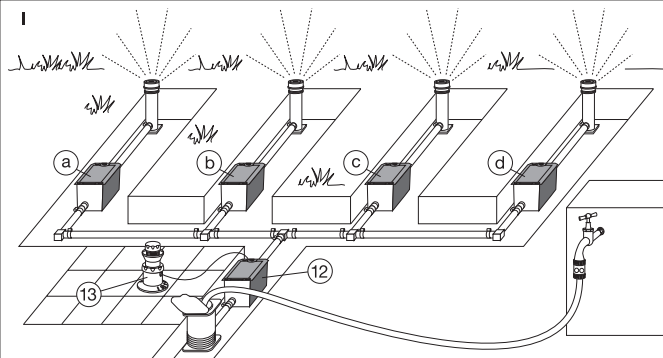
Art. 1189

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>D</b>  | <b>Betriebsanleitung</b><br>Regensensor electronic             |
| <b>GB</b> | <b>Operating Instructions</b><br>Rain Sensor Electronic        |
| <b>F</b>  | <b>Mode d'emploi</b><br>Pluviomètre électronique               |
| <b>NL</b> | <b>Instructies voor gebruik</b><br>Elektronische regensensor   |
| <b>S</b>  | <b>Bruksanvisning</b><br>Elektronisk regnsensor                |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Sensore di pioggia elettronico  |
| <b>E</b>  | <b>Manual de instrucciones</b><br>Sensor de lluvia electrónico |
| <b>P</b>  | <b>Instruções de utilização</b><br>Sensor de chuva electrónico |

<b>D</b>	Betriebsanleitung Garantie	Seite	6 - 13 64
<b>GB</b>	Operating Instructions Guarantee	page	14 - 20 64
<b>F</b>	Mode d'emploi Garantie	page	21 - 27 65
<b>NL</b>	Instructies voor gebruik Garantie	pagina	28 - 35 65
<b>S</b>	Bruksanvisning Garanti	sida	36 - 42 66
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso Garanzia	pagina	43 - 49 66
<b>E</b>	Manual de instrucciones Garantía	página	50 - 56 67
<b>P</b>	Manual de utilização Garantie	página	57 - 63 67






**H****I**

# GARDENA

## Sensore di pioggia elettronico

### 1. Avvertenze

Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Prima di mettere in uso il sensore di pioggia elettronico, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.

 **Per motivi di sicurezza, bambini, giovani sotto i 16 anni e tutti coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare il prodotto. Il sensore di pioggia elettronico deve essere usato solo in abbinamento agli articoli indicati dal fabbricante.**

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

### 2. Uso corretto

 **Il sensore di pioggia elettronico GARDENA è uno strumento di misurazione che va maneggiato con estrema cura.**

È un prodotto per uso hobbistico da utilizzarsi in spazi privati. Va impiegato esclusivamente all'aperto, in abbinamento alle unità di controllo GARDENA<sup>1)</sup>, per sospendere l'irrigazione automatica in caso di pioggia.

 **Non va impiegato per usi industriali o con sostanze chimiche, generi alimentari, liquidi infiammabili ed esplosivi.**

Per un utilizzo corretto seguire le istruzioni del fabbricante e in particolare le norme operative e manutentive.

### 3. Parti funzionali (fig. A/D/G 2/G 4/I)

- |                        |                           |                        |
|------------------------|---------------------------|------------------------|
| ① Picchetto            | ⑤ Sede del ricettore      | ⑨ Molla                |
| ② Base                 | ⑥ Corpo del sensore       | ⑩ Imbuto               |
| ③ Cavo di collegamento | ⑦ Lente                   | ⑪ Fori di ventilazione |
| ④ Anello di fissaggio  | ⑧ Coperchio vano batteria | ⑫ Valvola automatica   |
|                        |                           | ⑬ Sensore di pioggia   |

1) watertimer elettronico (art. 1229, 1800, 1805), computer per irrigazione (art. 1235, 1164, 1599, 1810, 1815), valvola solenoide (art. 1308), valvola automatica (art. 1239, 1240, 1241), relè pompa (art. 1306), idrokrit per fioriere (art. 1407).

## 4. Modalità funzionali

**Il sensore di pioggia funziona in base a un principio opto-elettronico (fig. B):**

**Quando il tempo è secco** (fig. B 1), la lente del sensore riflette il raggio di luce da un diodo all'altro; il programma d'irrigazione rimane attivo.

**Quando piove** (fig. B 2), le gocce d'acqua che si depositano sulla lente del sensore impediscono il passaggio del raggio di luce; ciò genera un impulso che, inviato all'unità di controllo, blocca o sospende l'irrigazione automatica.

L'irrigazione automatica rimane inibita fino a quando la lente del sensore non si asciuga completamente. Il tempo necessario perché ciò avvenga dipende da diversi fattori (temperatura ambientale, umidità dell'aria, presenza di vento, ecc.). I fori di ventilazione ⑪ vanno tenuti liberi per accelerare il processo di asciugatura della lente.

**I tempi di reazione del sensore di pioggia** dipendono dall'intensità della precipitazione. Se non si monta l'imbutto ⑩, l'irrigazione automatica viene bloccata dopo che è caduto ca. 1 l/m<sup>2</sup>. Con l'imbutto, i tempi di reazione vengono accorciati.

**Quando la lente del sensore si è asciugata**, l'irrigazione automatica riprende dal programma successivo.

**Indipendentemente dall'intervento del sensore di pioggia**, è comunque sempre possibile effettuare un'irrigazione "manuale" usando il tasto **On/Off** sull'unità di controllo.


## 5. Operazioni preliminari

Prima di mettere in uso il sensore di pioggia, è necessario:

1. inserire la batteria
2. stabilire il punto in cui collocare il sensore
3. procedere al montaggio e al collegamento

### 5.1 Inserimento della pila (fig. D)

**Attenzione! La pila non è in dotazione.**

 **Per ottenere la massima autonomia operativa (1 anno), utilizzare una pila alcalina da 9 V IEC 6LR61. Si raccomandano le marche Varta e Energizer.**

1. Svitare il coperchio del vano batteria ⑧.
2. Inserire la pila **assicurandosi che i poli (+/-) siano posizionati correttamente.**
3. Riavvitare il coperchio del vano batteria ⑧.


## 5.2 Scelta dell'ubicazione (fig. E)

Il sensore di pioggia deve essere posizionato all'aperto, in una zona esposta alle precipitazioni.

**Attenzione!** Si raccomanda di collocare il sensore in un punto lontano dal raggio d'azione degli irrigatori.

**Attenzione!** Si consiglia di collocare il sensore su pavimentazione, evitando la posa in piena terra: lo sporco potrebbe comprometterne la funzionalità.

## 5.3 Montaggio / collegamento

 **Durante le operazioni di montaggio e collegamento, accertarsi che terra o corpi estranei non vadano a finire all'interno del corpo del sensore. Ciò potrebbe pregiudicarne il corretto funzionamento.**

### Montaggio dell'imbuto (fig. C)

Collocare l'imbuto ⑩ sul sensore come indicato nella fig. C. Accertarsi che le apposite guide predisposte sul sensore vadano a coincidere con le scanalature dell'imbuto.

### Fissaggio del sensore (fig. F)

Il sensore di pioggia può essere fissato utilizzando a scelta il picchetto o la base.

#### Su picchetto

1. Infilare dall'alto il picchetto ① nella base ② (fig. F1) e avvitare quest'ultima sul sensore (fig. F2).
2. Inserire il picchetto in un vaso pieno di ghiaia, accertandosi che il sensore risulti perfettamente perpendicolare (90°) (fig. F3).  
**Nota bene! Evitare di collocare il sensore in piena terra: lo sporco potrebbe comprometterne la funzionalità!**



## Su base

1. Avvitare la base ② **senza picchetto** sul sensore.
2. Utilizzando i fori predisposti sulla base, avvitare il sensore su un supporto solido (ad es., sul tetto della casa, su un pilastro, su pavimentazione) accertandosi che il sensore risulti perfettamente perpendicolare (90°) (fig. F 4).

## Collegamento a un impianto d'irrigazione a più linee (fig. I)

Se si ha un impianto a più linee, è possibile con un unico sensore inibire l'irrigazione automatica in caso di pioggia.

Installare una valvola automatica GARDENA (art. 1241 o 1239) a monte dell'impianto e collegare a questa il sensore di pioggia (fig. I).

Programmare quindi la valvola riportando gli stessi dati d'irrigazione di tutte le valvole dell'impianto.

### Esempio:

Le singole valvole dell'impianto sono così programmate:

	<b>inizio irrigazione</b>	<b>durata irrigazione</b>	<b>frequenza irrigazione</b>
<b>valvola automatica a</b>	ore 18:00	30 minuti	ogni giorno
<b>valvola automatica b</b>	ore 20:00	20 minuti	ogni 2 giorni
<b>valvola automatica c</b>	ore 22:00	1 ora	ogni 3 giorni
<b>valvola automatica d</b>	ore 24:00	1 ora	ogni giorno

Questi stessi dati d'irrigazione vanno programmati anche nella valvola a monte dell'impianto. In questo modo si evita che le singole linee vengano alimentate in caso di pioggia.

## 6. Messa in uso

Per mettere in uso il sensore di pioggia elettronico, inserire la presa del cavo di collegamento ③ nell'apposito attacco predisposto sull'unità di controllo irrigazione (consultare le istruzioni della centralina utilizzata).

**Attenzione!** Nello stendere il cavo di collegamento, fare attenzione a non danneggiarlo e accertarsi che non sia d'intralcio. Volendo posare il cavo sotto terra, si consiglia di usare una canalina.

## 7. Manutenzione

### 7.1 Ricovero invernale

**Prima dell'inverno** scollegare il cavo ③, rimuovere il sensore di pioggia, pulirlo, asciugarlo e riporlo in luogo protetto dopo aver estratto la pila dal vano batteria.

### 7.2 Pulizia (fig. G)

Per garantire la funzionalità del sensore, è necessario che la lente ⑦ sia sempre ben pulita.

Controllarne le condizioni periodicamente e, in caso, procedere come segue:

1. Svitare l'anello di fissaggio ④ (fig. G1).
2. Estrarre il corpo del sensore ⑤.
3. Passare la lente ⑦ con un panno pulito, morbido e umido (fig. G2).

**Attenzione:** Se anche l'imbuto ⑩ e la sede del sensore ⑤ risultano sporchi, sciacquarli sotto l'acqua (fig. G3).

**Non utilizzare detergenti o prodotti abrasivi!**

4. Asciugare la lente utilizzando **un panno pulito, morbido e asciutto**. Si raccomanda di procedere con cautela, facendo attenzione a non graffiare la lente.
5. Reinscrivere il corpo del sensore ⑥ nella sua sede ⑤ e, tenendolo premuto verso il basso per contrastare la molla (9), riavvitare l'anello di fissaggio ④.

### 7.3 Sostituzione della pila

Per una totale affidabilità funzionale del prodotto, sostituire la pila almeno una volta all'anno (procedere come indicato al § 5.1).

Si raccomanda di gettare le pile usate negli appositi contenitori di raccolta.

## 8. Accessori

Se il cavo di collegamento in dotazione è insufficiente a coprire la distanza fra il sensore di pioggia e l'unità di controllo irrigazione, è possibile estenderlo – fino a un massimo di 105 m – utilizzando l'apposita prolunga GARDENA da 10 m, art. 1186 (fig. H).

Per chi volesse subordinare l'irrigazione automatica sia all'umidità del terreno che a eventuali precipitazioni, esiste la possibilità di collegare all'unità di controllo irrigazione sia il tester di umidità GARDENA, art. 1187, che il sensore di pioggia GARDENA, art. 1189 (fig. H). Richiedere l'apposito cavo, art. 1189-00.630.00 a un Centro Assistenza GARDENA.

## 9. Anomalie di funzionamento

Anomalia	Possibile causa	Intervento
<b>Non piove, ma l'irrigazione è comunque bloccata.</b>	Il sensore di pioggia è sporco.	Pulire la lente (vedi § 7.2).
	Il sensore di pioggia è posizionato in una zona bagnata dagli irrigatori.	Spostare il sensore di pioggia lontano dal raggio d'azione degli irrigatori.
	La pila dell'unità di controllo è debole.	Sostituire la pila dell'unità di controllo.
	Una forte umidità o la rugiada hanno attivato il sensore.	Asciugare la lente.
	La lente non è asciutta.	
<b>Piove, ma l'irrigazione viene ugualmente eseguita.</b>	Il cavo di collegamento è staccato.	Inserire la spina del cavo nell'apposito attacco sull'unità di controllo.
	La pila del sensore di pioggia è debole.	Sostituire la pila del sensore di pioggia.
	La pioggia è leggera.	Montare l'imbuto per accelerare i tempi di reazione del sensore.



**Smaltimento:** (conforme a: RL2002/96/EC)

Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

→ Importante: l'apparecchio va smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

## Informazioni utili

### Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169

### Responsabilità del prodotto

**Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione vigente in materia, non si risponde di danni causati dai nostri prodotti se originati da riparazioni non eseguite correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un Centro Assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti complementari ed accessori.**

## Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta

GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nel modello da noi commercializzato, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto.

Qualunque modifica apportata senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

### Descrizione del prodotto:

Sensore di pioggia elettronico

Art. : 1189

### Direttive UE:

Compatibilità elettromagnetica

2004/108/CE

Direttiva 93/68/CE

### Anno di rilascio

della certificazione CE:

1998

Ulm, 14.07.1998

Thomas Heint  
Direzione tecnica

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

## S

### Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Felaktig regnsensor, där felet kan härledas till felaktigt inlagda eller urladdade batterier, omfattas inte av bytesgarantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

## I

### Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Eventuali danni al sensore di pioggia imputabili a un errato inserimento della pila o all'utilizzo di una pila scarica non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua América Brasileira,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio Saint  
Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 6620225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123, Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Paňónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6, La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street,  
Petropavlivska Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyhyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1189-20.960.07/0307

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com